

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I	<i>Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk</i>	
*	Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2061/96 av den 8 oktober 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 1601/91 om allmänna bestämmelser för definition, beskrivning och presentation av aromatiserade viner, aromatiserade vinbaserade drycker och aromatiserade drinkar baserade på vinprodukter	1
*	Rådets förordning (EG) nr 2062/96 av den 1 oktober 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 1521/76 om import av olivolja med ursprung i Marocko	3
*	Rådets förordning (EG) nr 2063/96 av den 14 oktober 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 1180/77 om import av vissa jordbruksprodukter med ursprung i Turkiet.....	4
	Kommissionens förordning (EG) nr 2064/96 av den 29 oktober 1996 om fastställande av i vilken utsträckning de ansökningarna om importlicens för vissa äggprodukter samt fjäderfäkött som ges in under oktober 1996 inom ramen för förordningarna (EG) nr 1474/95 och (EG) nr 1251/96 kan godtas	5
	Kommissionens förordning (EG) nr 2065/96 av den 29 oktober 1996 om fastställande av i vilken utsträckning de ansökningar kan godtas som lämnades in i oktober 1996 om importlicens för vissa basprodukter av fjäderfäkött enligt det förfarande som fastställs i rådets förordning (EG) nr 774/94 om öppnande och förvaltning av vissa gemenskapstullkvoter för fjäderfäkött och vissa andra jordbruksprodukter.....	7
	Kommissionens förordning (EG) nr 2066/96 av den 29 oktober 1996 om fastställande av i vilken utsträckning de ansökningar om importlicens för vissa ägg- och fjäderfäköttprodukter som ges in under oktober 1996 i enlighet med det förfarande som föreskrivs i interimsavtalen mellan gemenskapen och Polen, Ungern, Tjeckien, Slovakien, Rumänien och Bulgarien kan godtas.....	9
*	Kommissionens förordning (EG) nr 2067/96 av den 29 oktober 1996 om ändring av förordning (EG) nr 1000/96 beträffande vissa handelsnormer för fjäderfä.....	11

<p>★ Kommissionens förordning (EG) nr 2068/96 av den 29 oktober 1996 om ändring av förordningarna (EG) nr 1432/94 och (EG) nr 1486/95 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för vissa tullkvoter för griskött</p> <p>Kommissionens förordning (EG) nr 2069/96 av den 29 oktober 1996 om fastställande av exportbidrag för olivolja.....</p> <p>Kommissionens förordning (EG) nr 2070/96 av den 29 oktober 1996 om fastställande av de högsta exportbidragen för olivolja för den tjugoundra anbudsinfordran enligt den stående anbudsinfordran som utfärdas genom förordning (EG) nr 2544/95</p> <p>★ Kommissionens förordning (EG) nr 2071/96 av den 29 oktober 1996 om ändring av förordning (EG) nr 2305/95 om föreskrifter för tillämpningen inom grisköttssektorn av den ordning som föreskrivs i avtalen om frihandel mellan gemenskapen å ena sidan och Estland, Lettland och Litauen å andra sidan</p> <p>Kommissionens förordning (EG) nr 2072/96 av den 29 oktober 1996 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker</p> <p>Kommissionens förordning (EG) nr 2073/96 av den 29 oktober 1996 om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter</p> <p>★ Kommissionens direktiv 96/68/EG av den 21 oktober 1996 om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden ⁽¹⁾.....</p>	<p>12</p> <p>13</p> <p>15</p> <p>17</p> <p>21</p> <p>23</p> <p>25</p>
--	---

II *Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk*

Rådet

96/620/EG:

<p>★ Rådets beslut av den 1 oktober 1996 om att sluta avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Marocko om att från och med den 1 januari 1994 fastställa det tilläggsbelopp som skall dras av från den avgift eller den tull som gäller vid import till gemenskapen av obehandlad olivolja med ursprung i Marocko</p> <p>Avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Marocko om att från och med den 1 januari 1994 fastställa det tilläggsbelopp som skall dras av från den avgift eller den tull som gäller vid import till gemenskapen av obehandlad olivolja med ursprung i Marocko.....</p>	<p>35</p> <p>36</p>
--	---------------------

96/621/EG:

<p>★ Rådets beslut av den 14 oktober 1996 om att sluta avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Turkiet om att från och med den 1 januari 1994 fastställa det tilläggsbelopp som skall dras av från den avgift eller den tull som gäller vid import till gemenskapen av obehandlad olivolja med ursprung i Turkiet</p> <p>Avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Turkiet om att från och med den 1 januari 1994 fastställa det tilläggsbelopp som skall dras av från den avgift eller den tull som gäller vid import till gemenskapen av obehandlad olivolja med ursprung i Turkiet</p>	<p>38</p> <p>39</p>
--	---------------------

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2061/96

av den 8 oktober 1996

om ändring av förordning (EEG) nr 1601/91 om allmänna bestämmelser för definition, beskrivning och presentation av aromatiserade viner, aromatiserade vinbaserade drycker och aromatiserade drinkar baserade på vinprodukter

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 43 och 100a i detta,

med beaktande av kommissionens förslag (¹),

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande (²),

i enlighet med det i artikel 189b i fördraget angivna förfarandet (³), och

med beaktande av följande:

För att ta hänsyn till vissa traditioner i några medlemsstater är det nödvändigt att fastställa att aromatiserade viner även kan framställas av färsk druvmust vars jäsningsprocess har avbrutits genom tillsats av alkohol enligt punkt 5 i bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 om en gemensam ordning för marknaden för vinprodukter (⁴).

Det är knappast möjligt att kontrollera om bestämmelsen om den lägsta andelen vin i ett aromatiserat vin efterlevs när det gäller vin med tillsats av alkohol från olika produktionsområden. Denna bestämmelse måste därför ändras.

I definitionen av en traditionell produkt som Glühwein bör det tas hänsyn till den utveckling som har ägt rum på området och därför måste tillsats av vatten förbjudas vilket dock inte berör tillsats av vatten i samband med en eventuell sötning.

Bestämmelsen om vilka metoder som kan användas vid framställningen av de olika produkterna måste formuleras

tydligare, eftersom medlemsstaterna, då det saknas gemenskapsregler, kan tillämpa särskilda regler på området under förutsättning att sådana regler är förenliga med gemenskapsrätten.

Förordning (EEG) nr 1601/91 (⁵) bör därför ändras samt anpassas till ett antal andra tekniska aspekter med beaktande av de erfarenheter som gjorts.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 1601/91 skall ändras på följande sätt:

1. I artikel 2.1 a:

i) Den första strecksatsen skall ersättas med följande:

”— Den är framställd av en eller flera av de vinprodukter som avses i punkterna 5 och 12–18 i bilaga I till förordning (EEG) nr 822/87 (⁶), däribland kvalitetsvin från bestämda områden som definieras i artikel 1.2 i förordning (EEG) nr 823/87 (⁷), med undantag för ’retsina’-bordsvin, eventuellt med tillsats av druvmust och/eller delvis jäst druvmust.

(¹) EGT nr L 84, 27.3.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1544/95 (EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 31).

(²) EGT nr L 84, 27.3.1987, s. 59. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 3011/95 (EGT nr L 314, 28.12.1995, s. 14).”

(³) EGT nr C 28, 1.2.1996, s. 8.

(⁴) Yttrande avgivet den 27 mars 1996 (EGT nr C 174, 17.6.1996, s. 30).

(⁵) Europaparlamentets yttrande av den 14 mars 1996 (EGT nr C 96, 1.4.1996, s. 235), rådets gemensamma ståndpunkt av den 29 april 1996 (EGT nr C 196, 6.7.1996, s. 130) och Europaparlamentets beslut av den 16 juli 1996 (EGT nr C 261, 9.9.1996, s. 23).

(⁶) EGT nr L 84, 27.3.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1544/95 (EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 31).

(⁷) EGT nr L 149, 14.6.1991, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 3378/94 (EGT nr L 366, 31.12.1994, s. 1).

- ii) Näst sista stycket skall ersättas med följande:
”Det vin och/eller den färska druvmust, vars jäsning har avbrutits genom tillsats av alkohol och som används vid framställningen av aromatiserat vin skall utgöra minst 75 % av den slutliga produkten. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 5 skall den lägsta naturliga alkoholhalten räknat i volymprocent för de produkter som används vara den alkoholhalt som anges i artikel 18.1 i förordning (EEG) nr 822/87.”
2. I artikel 2.1 b skall den första strecksatsen ersättas med följande:
”— Den har framställts av ett eller flera av de viner som avses i punkt 11–13 och 15–18 i bilaga I till förordning (EEG) nr 822/87, däribland kvalitetsvin från bestämda områden som definieras i artikel 1.2 i förordning (EEG) nr 823/87, med undantag för viner som framställts med tillsats av alkohol och ’retsina’-bordsvin, eventuellt med tillsats av druvmust och/eller delvis jäst druvmust.”
3. I den italienska versionen skall artikel 2.2 ha följande lydelse:
i) i a) skall termen *Vermut* ersättas med följande termer:
”*Vermut* o *Vermouth* o *Vermout*”
ii) i b) *Vino aromatizzato amaro* skall första strecksatsen ersättas med följande:
”— ’Vino alla china’ o ’Vino chinato’ quando l’aromatizzazione principale è fatta con aroma naturale di china,”
4. I artikel 2.3:
i) I e) *Kalte Ente* skall orden ”som måste ge en tydligt framträdande smak” utgå.
ii) I f) *Glühwein* skall första meningen ersättas med följande:
”En aromatiserad dryck som framställs uteslutande av rött eller vitt vin, smaksatt huvudsakligen med kanel och/eller kryddnejlikor. Tillsats av vatten är förbjuden vilket dock inte berör den tillsats av vatten som följer av användningen av bestämmelserna i artikel 3 a.”
- iii) I fa) *Viiniglögi/Vinglög* skall första meningen ersättas med följande:
”En aromatiserad dryck som framställs uteslutande av rött eller vitt vin, smaksatt huvudsakligen med kanel och/eller kryddnejlikor.”
5. I den italienska versionen skall artikel 2.5 a och b ersättas med följande:
”a) extra secco o extra dry: per i prodotti il cui tenore di zuccheri è inferiore a 30 grammi per litro;
b) secco o dry: per i prodotti il cui tenore di zuccheri è inferiore a 50 grammi per litro;”
6. Artikel 5 skall ersättas med följande:
”Artikel 5
1. De oenologiska processer och metoder som fastställts i enlighet med förordning (EEG) nr 822/87 skall tillämpas för vin och must som ingår i de produkter som avses i artikel 1.
2. Processerna för de produkter som håller på att framställas för erhållande av sådana färdiga produkter som avses i denna förordning skall fastställas enligt förfarandet i artikel 14.”
7. I bilaga II skall beteckningen *Thüringer Glühwein* läggas till efter beteckningen *Nürnberger Glühwein*.

Artikel 2

För produkten *Glühwein* skall undantagsåtgärder antas enligt förfarandet i artikel 13 i förordning (EEG) nr 1601/91 för en övergångsperiod till och med den 31 januari 1998.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 oktober 1996.

På Europaparlamentets vägnar

K. HÄNSCH

Ordförande

På rådets vägnar

P. RABBITTE

Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2062/96

av den 1 oktober 1996

om ändring av förordning (EEG) nr 1521/76 om import av olivolja med ursprung i Marocko

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas inom den gemensamma jordbrukspolitiken ⁽¹⁾, särskilt artikel 13.1 i denna, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 17 och bilaga B i samarbetsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Marocko ⁽²⁾ fastställs vid import till gemenskapen av olivolja enligt KN-nr 1509 10 10, 1509 10 90 och 1510 00 10, under förutsättning att det landet debiterar en exportavgift, en generell sänkning med 0,7245 ecu per 100 kg av den tillämpliga avgiften för denna olja och även en sänkning av denna avgift, som motsvarar beloppet för den särskilda tullavgiften. Denna sänkning har fastställts intill ett belopp av 12,09 ecu per 100 kg enligt den sänkning som avses i nämnda artikel och 12,09 ecu per 100 kg enligt det tilläggsbelopp som avses i nämnda bilaga B.

Enligt rådets förordning (EEG) nr 1521/76 ⁽³⁾ skall nämnda avtal tillämpas.

De avtalslutande parterna har i avtal genom skriftväxling enats om att fastställa tilläggsbeloppet till 12,09 ecu per 100 kg.

Förordning (EEG) nr 1521/76 bör därför ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I förordning (EEG) nr 1521/76 skall artikel 1 b ersättas med följande text:

"b) med ett belopp som motsvarar den särskilda avgift som Marocko tar ut vid export av denna olja men med högst 12,09 ecu per 100 kg för tiden från och med den 1 januari 1994 till och med den 31 januari 1995 och med högst 14,60 ecu per 100 kg för tiden från och med den 1 februari 1995, och dessa belopp skall ökas med 12,09 ecu per 100 kg under den första perioden och med 14,60 ecu per 100 kg under den andra perioden."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 1 oktober 1996.

På rådets vägnar

D. SPRING

Ordförande

⁽¹⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95 (EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1).

⁽²⁾ EGT nr L 264, 27.9.1978, s. 2.

⁽³⁾ EGT nr L 169, 28.6.1976, s. 43. Förordningen senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1901/92 (EGT nr L 192, 11.7.1992, s. 1).

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2063/96

av den 14 oktober 1996

om ändring av förordning (EEG) nr 1180/77 om import av vissa jordbruksprodukter med ursprung i Turkiet

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas inom den gemensamma jordbrukspolitiken ⁽¹⁾, särskilt artikel 13.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I beslut nr 1/77 av associeringsrådet EEG – Turkiet av den 17 maj 1977 om nya koncessioner för import av turkiska jordbruksprodukter till gemenskapen föreskrivs, vid import till gemenskapen av olivolja enligt KN-nr 1509 10 10, 1509 10 90 och 1510 00 10 och under förutsättning att det landet tar ut en exportavgift, en fast minskning med 0,7245 ecu per 100 kg av den avgift som tillämpas på denna olja och även en sänkning av samma avgift motsvarande beloppet för den särskilda avgiften. Denna sänkning har fastställts till ett belopp av högst 10,88 ecu per 100 kg vad gäller den sänkning som avses i artikel 2 i nämnda beslut, och 10,88 ecu per 100 kg vad gäller det tilläggsbelopp som avses i bilaga IV till nämnda beslut.

Enligt rådets förordning (EEG) nr 1180/77 ⁽²⁾ skall beslut nr 1/77 tillämpas.

De avtalslutande parterna har genom skriftväxling enats om att fastställa tilläggsbeloppet till 10,88 ecu per 100 kg

för perioden från och med den 1 januari 1994 till och med den 31 januari 1995 och till 13,14 ecu per 100 kg för tiden från och med den 1 februari 1995.

Förordning (EEG) nr 1180/77 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 9.1 b i förordning (EEG) nr 1180/77 skall ersättas med följande:

- "b) ett belopp som motsvarar den särskilda exportavgift som Turkiet tar ut för denna olja, dock högst 10,88 ecu per 100 kg för perioden från och med den 1 januari 1994 till och med den 31 januari 1995 och högst 13,14 ecu per 100 kg för tiden från och med den 1 februari 1995, varvid dessa belopp höjs med 10,88 ecu per 100 kg för den första perioden respektive med 13,14 ecu per 100 kg för den andra perioden."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 14 oktober 1996.

På rådets vägnar

R. QUINN

Ordförande

⁽¹⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95 (EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1).

⁽²⁾ EGT nr L 142, 9.6.1977, s. 10. Förordningen senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1902/92 (EGT nr L 192, 11.7.1992, s. 3).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2064/96

av den 29 oktober 1996

om fastställande av i vilken utsträckning de ansökningarna om importlicens för vissa äggprodukter samt fjäderfäkött som ges in under oktober 1996 inom ramen för förordningarna (EG) nr 1474/95 och (EG) nr 1251/96 kan godtasEUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1474/95⁽¹⁾ om öppnande och förvaltning av tulltaxor för ägg och äggalbumin, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1219/96⁽²⁾, särskilt artikel 5.5 i denna,med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1251/96 av den 28 juni 1996 om öppnande och förvaltning av tulltaxor om fjäderfäkött⁽³⁾, särskilt artikel 5.5 i denna, och

med beaktande av följande:

De ansökningar om importlicens som lämnats in för det fjärde kvartalet 1996 underskrider eller är lika med de tillgängliga kvantiteterna för vissa produkter varför dessa kan godkännas i sin helhet, medan de för andra produkter överskrider de tillgängliga kvantiteterna och därför bör nedsättas med en fastställd procentsats för att säkerställa en rättvis fördelning.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 oktober 1996.

Det överskott som skall läggas till den tillgängliga kvantiteten för efterföljande period bör fastställas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De ansökningar som importlicens för perioden 1 oktober–31 december 1996 som ges in i enlighet med förordningarna (EG) nr 1474/95 och (EG) nr 1251/96 skall behandlas på det sätt som avses i bilaga I.

2. Under de första tio dagarna av perioden 1 januari–31 mars 1997 får ansökningar lämnas in i enlighet med förordningarna (EG) nr 1474/95 och (EG) nr 1251/96 för importlicenser som uppgår till en total kvantitet som anges i bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 30 oktober 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT nr L 145, 29.6.1995, s. 19.⁽²⁾ EGT nr L 161, 29.6.1996, s. 55.⁽³⁾ EGT nr L 161, 29.6.1996, s. 136.

BILAGA I

Grupp	Andel beviljade ansökningar om importlicens som inlämnats under perioden 1 oktober–31 december 1996 (i procent)
E1	100,00
E2	69,87
E3	100,00
P1	100,00
P2	5,94
P3	5,13
P4	10,87

*BILAGA II**(i ton)*

Gruppnummer	Disponibel kvantitet
E1	85 992,80
E2	1 571,00
E3	4 956,88
P1	310,00
P2	200,00
P3	59,00
P4	50,00

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2065/96

av den 29 oktober 1996

om fastställande av i vilken utsträckning de ansökningar kan godtas som lämnades in i oktober 1996 om importlicens för vissa basprodukter av fjäderfäkött enligt det förfarande som fastställs i rådets förordning (EG) nr 774/94 om öppnande och förvaltning av vissa gemenskapstullkvoter för fjäderfäkött och vissa andra jordbruksprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1431/94 av den 22 juni 1994 om föreskrifter för tillämpningen inom fjäderfäköttsektorn av de importförfaranden som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 774/94 om öppnande och förvaltning av vissa gemenskapstullkvoter för nötkött av hög kvalitet, griskött, fjäderfäkött, vete och blendsäd samt kli och andra restprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 958/96⁽²⁾, särskilt artikel 4.4 i denna, och

med beaktande av följande:

De ansökningar om importlicens som lämnats in för perioden 1 oktober–31 december 1996 överskrider de

tillgängliga kvantiteterna och bör därför nedsättas med en fastställd procentsats för att säkerställa en rättvis fördelning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ansökningar om importlicens som lämnats in för perioden 1 oktober–31 december 1996 i enlighet med förordning (EG) nr 1431/94 skall godkännas i enlighet med bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 30 oktober 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 oktober 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 156, 23.6.1994, s. 9.

⁽²⁾ EGT nr L 130, 31.5.1996, s. 6.

BILAGA

Grupp	Andel beviljade ansökningar om importlicens som inlämnats under perioden 1 oktober – 31 december 1996 (i procent)
1	5,24
2	5,21
3	5,21
4	74,63
5	5,92

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2066/96

av den 29 oktober 1996

om fastställande av i vilken utsträckning de ansökningar om importlicens för vissa ägg- och fjäderfäköttprodukter som ges in under oktober 1996 i enlighet med det förfarande som föreskrivs i interimsavtalen mellan gemenskapen och Polen, Ungern, Tjeckien, Slovakien, Rumänien och Bulgarien kan godtas

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 2699/93 ⁽¹⁾ om tillämpningsföreskrifter för de förfaranden inom fjäderfäsektorn och äggsektorn som fastställs i avtalen mellan gemenskapen och Polen, Ungern och före detta Tjeckoslovakien, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1236/96 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.5 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1559/94 ⁽³⁾ om tillämpningsföreskrifter för de förfaranden inom sektorerna för ägg och fjäderfäkött som fastställs i avtalen mellan Europeiska gemenskapen och Bulgarien och Rumänien, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1236/96, särskilt artikel 4.5 i denna, och

med beaktande av följande:

De ansökningar om importlicens som har givits in för fjärde kvartalet 1996 gäller i fråga om vissa produkter

kvantiteter som är mindre än eller lika med de tillgängliga kvantiteterna och kan därför godtas i sin helhet, men i fråga om andra produkter gäller nämnda ansökningar kvantiteter som är större än de tillgängliga och måste därför nedsättas med ett fastställt procenttal för att säkerställa en rättvis fördelning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De ansökningar om importlicens för perioden 1 oktober–31 december 1996 som ges in i enlighet med förordningarna (EEG) nr 2699/93 och (EG) nr 1559/94 skall behandlas på det sätt som avses i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 30 oktober 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 oktober 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 245, 1.10.1993, s. 88.

⁽²⁾ EGT nr L 161, 29.6.1996, s. 106.

⁽³⁾ EGT nr L 166, 1.7.1994, s. 62.

BILAGA

Grupp nr	Procenttal godtagna importlicenser för vilka ansökan givits in under perioden 1 oktober – 31 december 1996
1	4,47
2	8,43
4	100,00
7	3,01
8	13,89
9	3,66
10	100,00
11	—
12	4,20
14	—
15	100,00
16	100,00
17	—
18	—
19	62,50
21	100,00
22	100,00
23	100,00
24	37,04
25	100,00
26	—
27	—
28	—
30	—
31	—
32	—
33	—
34	—
35	—
36	—
37	27,01
38	100,00
39	—
40	—
43	100,00

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2067/96

av den 29 oktober 1996

om ändring av förordning (EG) nr 1000/96 beträffande vissa handelsnormer för fjäderfä

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1906/90 av den 26 juni 1990 om vissa handelsnormer för fjäderfä⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3204/93⁽²⁾, särskilt artikel 9 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 1000/96⁽³⁾ har förordning (EEG) nr 1538/91 av den 5 juni 1991 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 1906/90 om vissa handelsnormer för fjäderfäkött⁽³⁾ ändrats beträffande definitionen av kapun liksom produktionskriterier för kapun. Det visar sig nödvändigt att föreskriva en övergångsperiod för tillämpningen av denna nya definition för att ta hänsyn till vissa producenters intressen under handelsperioden i slutet av året.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för fjäderfäkött och ägg.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 2 i förordning (EG) nr 1000/96 skall ersättas med följande:

"Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 mars 1997."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 oktober 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 173, 6.7.1990, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 289, 24.11.1993, s. 3.

⁽³⁾ EGT nr L 143, 7.6.1991, s. 11.

⁽⁴⁾ EGT nr L 134, 5.6.1996, s. 9.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2068/96

av den 29 oktober 1996

om ändring av förordningarna (EG) nr 1432/94 och (EG) nr 1486/95 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för vissa tullkvoter för griskött

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2759/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för griskött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94⁽²⁾, särskilt artikel 22 i denna, och

med beaktande av följande:

Tullkvoterna för vissa produkter av griskött fastställdes inom ramen för kommissionens förordning (EEG) nr 1432/94 av den 22 juni 1994 om tillämpningsföreskrifter för griskött till den importordning som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 774/94 om öppnande och förvaltning av vissa gemenskapstullkvoter för griskött och vissa andra jordbruksprodukter⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1593/95⁽⁴⁾ och kommissionens förordning (EG) nr 1486/95 av den 28 juni 1995 om öppnande och förvaltning av en tullkvot för griskött⁽⁵⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1176/96⁽⁶⁾. För att underlätta handel mellan Europeiska gemenskapen och tredje land är det nödvändigt att tillåta import av grisköttsprodukter utan krav på import från ursprungslandet, av statistiska skäl måste dock detta skrivas in i fält 8 i importlicensen.

Det är lämpligt att tillämpa dessa bestämmelser på importlicenser som fortfarande är giltiga och som endast har utnyttjats delvis eller inte alls.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för griskött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 3 c i förordning (EG) nr 1432/94 skall ersättas med följande text:

"c) Fält 8 i licensansökningen och licensen skall innehålla uppgift om ursprungsland."

Artikel 2

Artikel 4 c i förordning (EG) nr 1486/95 skall ersättas med följande text:

"c) Fält 8 i licensansökningen och licensen skall innehålla uppgift om ursprungsland."

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Bestämmelserna i denna förordning skall tillämpas på importlicenser som fortfarande är giltiga och som endast har utnyttjats delvis eller inte alls.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 oktober 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 282, 1.11.1975, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

⁽³⁾ EGT nr L 156, 23.6.1994, s. 14.

⁽⁴⁾ EGT nr L 150, 1.7.1995, s. 94.

⁽⁵⁾ EGT nr L 145, 29.6.1995, s. 58.

⁽⁶⁾ EGT nr L 155, 28.6.1996, s. 26.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2069/96

av den 29 oktober 1996

om fastställande av exportbidrag för olivolja

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 136/66/EEG av den 22 september 1966 om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1581/96⁽²⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 3 i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs att om priserna inom gemenskapen är högre än priserna på världsmarknaden, får skillnaden mellan dessa priser täckas av ett bidrag när olivolja exporteras till tredje land.

Närmare bestämmelser om fastställande och beviljande av exportbidrag för olivolja återfinns i kommissionens förordning (EEG) nr 616/72⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2962/77⁽⁴⁾.

I artikel 3 tredje stycket i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs att bidraget måste vara lika i hela gemenskapen.

I enlighet med artikel 3.4 i förordning nr 136/66/EEG måste exportbidrag för olivolja fastställas med hänsyn till den rådande situationen och utvecklingstendensen för priserna på olivolja och tillgången på gemenskapens marknad samt till priserna på olivolja på världsmarknaden. Om världsmarknadsläget dock är sådant att de mest gynnsamma priserna på olivolja inte kan fastställas, kan hänsyn tas till priset på de viktigaste konkurrerande vegetabiliska oljorna på världsmarknaden och till den skillnad som noteras mellan det priset och priset på olivolja under en representativ period. Bidragsbeloppet får inte överstiga skillnaden mellan priset på olivolja inom gemenskapen och priset på världsmarknaden, justerat om så krävs, med hänsyn till exportkostnader för produkter på världsmarknaden.

I enlighet med artikel 3.3 tredje stycket b i förordning nr 136/66/EEG kan det beslutas att bidraget skall fastställas genom anbud. Anbudsförfarandet bör täcka bidragsbeloppet och får begränsas till vissa bestämmelseländer, kvantiteter, kvaliteter och presentationer.

I artikel 3.3 andra strecksatsen i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs att bidraget på olivolja kan

variera beroende på bestämmelse-land, om världsmarknadsläget eller de särskilda krav som vissa marknader ställer nödvändiggör detta.

Det föreskrivs att bidraget måste fastställas minst en gång i månaden. Det kan, om så är nödvändigt, ändras under mellantiden.

Tillämpningen av dessa närmare bestämmelser i det nuvarande marknadsläget för olivolja och särskilt vad beträffar priser på olivolja inom gemenskapen och på marknaderna i tredje land har till följd att bidraget bör utgöra det som anges i bilagan härtill.

De representativa marknadskurser som anges i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁶⁾, används för att omräkna belopp uttryckta i tredje länders valutor och som grund för att bestämma jordbruksomräkningskurserna i medlemsstaternas valutor. Närmare bestämmelser om tillämpning och fastställande av dessa omräkningskurser fastställs genom kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1482/96⁽⁸⁾.

I rådets förordning (EEG) nr 990/93⁽⁹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1380/95⁽¹⁰⁾, förbjuds handel mellan gemenskapen och Jugoslavien (Serbien och Montenegro). Detta förbud omfattar inte vissa förhållanden som utförligt anges i artiklarna 2, 4, 5 och 7 i samma förordning och i rådets förordning (EG) nr 462/96⁽¹¹⁾. Detta faktum bör beaktas när exportbidragen fastställs.

Förvaltningskommittén för oljor och fetter har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för produkter förtecknade i artikel 1.2 c i förordning nr 136/66/EEG skall vara de som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 30 oktober 1996.

⁽¹⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106.

⁽⁴⁾ EGT nr L 188, 27.7.1996, s. 22.

⁽⁵⁾ EGT nr L 102, 28.4.1993, s. 14.

⁽⁶⁾ EGT nr L 138, 21.6.1995, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT nr L 65, 15.3.1996, s. 1.

⁽¹⁾ EGT nr 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EGT nr L 206, 16.8.1996, s. 11.

⁽³⁾ EGT nr L 78, 31.3.1972, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 348, 30.12.1977, s. 53.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 oktober 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 29 oktober 1996 om fastställande av exportbidrag för olivolja

(ecu/100 kg)

Produktkod	Bidragsbelopp ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1509 10 90 100	30,00
1509 10 90 900	0,00
1509 90 00 100	34,50
1509 90 00 900	0,00
1510 00 90 100	2,50
1510 00 90 900	0,00

⁽¹⁾ För de bestämmelseorter som anges i artikel 34 i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3665/87 (EGT nr L 351, 14.12.1987, s. 1), såväl som för export till tredje land.

⁽²⁾ Exportbidrag för export till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) får endast beviljas om villkoren i den ändrade förordningen (EEG) nr 990/93 och förordning (EG) nr 462/96 är uppfyllda.

Anm.: Produktkoderna och fotnoterna definieras i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3846/87.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2070/96

av den 29 oktober 1996

om fastställande av de högsta exportbidragen för olivolja för den tjuogoandra
anbudsinfördran enligt den stående anbudsinfördran som utfärdas genom
förordning (EG) nr 2544/95

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-
peiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 136/66/EEG av
den 22 september 1966 om den gemensamma organisa-
tionen av marknaden för oljor och fetter⁽¹⁾, senast ändrad
genom förordning (EG) nr 1581/96⁽²⁾, särskilt artikel 3 i
denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 2544/95⁽³⁾
utfärdas en stående anbudsinfördran i syfte att bestämma
exportbidragen för olivolja.

I rådets förordning (EEG) nr 990/93⁽⁴⁾, ändrad genom
förordning (EG) nr 1380/95⁽⁵⁾, förbjuds handel mellan
gemenskapen och Jugoslavien (Serbien och Montenegro).
Detta förbud omfattar inte vissa förhållanden som utför-
ligt anges i artiklarna 2, 4, 5 och 7 i samma förordning
och i rådets förordning (EG) nr 462/96⁽⁶⁾. Detta faktum
bör beaktas när exportbidragen fastställs.

I artikel 6 i förordning (EG) nr 2544/95 föreskrivs att de
högsta beloppen för exportbidrag skall fastställas med
hänsyn särskilt till den rådande situationen och den

förväntade utvecklingen på marknaden för olivolja inom
gemenskapen och på världsmarknaden och på grundval
av mottagna anbud. Kontrakt tilldelas varje anbudsgivare
som lämnar in ett anbud som motsvarar det högsta
exportbidraget eller ett lägre belopp.

I syfte att tillämpa ovan nämnda bestämmelser, bör de
högsta exportbidragen fastställas till de nivåer som anges i
bilagan.

Förvaltningskommittén för oljor och fetter har inte yttrat
sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för olivolja för den tjuogoandra anbuds-
fördran enligt den stående anbudsinfördran som utfärdas
genom förordning (EG) nr 2544/95 fastställs i bilagan på
grundval av de anbud som lämnas in senast den 23
oktober 1996.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 30 oktober 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 oktober 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EGT nr L 206, 16.8.1996, s. 11.

⁽³⁾ EGT nr L 260, 31.10.1995, s. 38.

⁽⁴⁾ EGT nr L 102, 28.4.1993, s. 14.

⁽⁵⁾ EGT nr L 138, 21.6.1995, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT nr L 65, 15.3.1996, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 29 oktober 1996 om fastställande av de högsta exportbidragen för olivolja för den tjugoförsta anbudsinfördran enligt den stående anbudsinfördran som utfärdas genom förordning (EG) nr 2544/95

(ecu/100 kg)

Produktkod	Bidragsbelopp (!)
1 509 10 90 100	33,00
1 509 10 90 900	—
1 509 90 00 100	7,70
1 509 90 00 900	—
1 510 00 90 100	—
1 510 00 90 900	—

(!) Exportbidraget för export till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) får endast beviljas om villkoren i den ändrade förordningen (EEG) nr 990/93 och förordning (EG) nr 462/96 är uppfyllda.

Anm.: Produktkoder och fotnoter definieras i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3846/87.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2071/96

av den 29 oktober 1996

om ändring av förordning (EG) nr 2305/95 om föreskrifter för tillämpningen inom grisköttssektorn av den ordning som föreskrivs i avtalen om frihandel mellan gemenskapen å ena sidan och Estland, Lettland och Litauen å andra sidan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1926/96 av den 7 oktober 1996 om vissa koncessioner i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbrukskoncessioner enligt avtalen om frihandel och handelsrelaterade frågor med Estland, Lettland och Litauen så att det jordbruksavtal beaktas som ingicks under Uruguayrundans multilaterala handelsförhandlingar⁽¹⁾, särskilt artikel 5 i denna, och

med beaktande av följande:

I rådets förordning (EG) nr 1926/96 föreskrivs autonoma och tillfälliga anpassningsåtgärder för jordbrukskoncessionerna i de frihandelsavtal som slutits mellan Europeiska gemenskaperna och dess medlemsstater å ena sidan och Estland, Lettland respektive Litauen å andra sidan för perioden från och med den 1 juli 1996 till och med ikraftträdandet av de tillfälliga tilläggsprotokoll till frihandelsavtalen som skall ingås till följd av de förhandlingar som för närvarande pågår med de berörda länderna.

I kommissionens förordning (EG) nr 2305/95 av den 29 september 1995 om föreskrifter för tillämpningen inom grisköttssektorn av den ordning som föreskrivs i avtalen om frihandel mellan gemenskapen å ena sidan och Estland, Lettland och Litauen å andra sidan⁽²⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2750/95⁽³⁾, antas tillämpningsföreskrifterna till den ordning som föreskrivs i nämnda avtal när det gäller grisköttssektorn. Denna förordning bör ändras med hänsyn till de åtgärder för grisköttsprodukter som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 1926/96.

För sista kvartalet av 1996, skall ansökningar lämnas in de första tio dagarna i november 1996.

Aktörerna har helt och hållet kunnat utnyttja de kvoter som fastställts genom förordning (EG) nr 2305/95 för året 1996. Det har inte lämnats in någon ansökan i detta avseende inom den föreskrivna tidsfristen och det finns

⁽¹⁾ EGT nr L 254, 8.10.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 233, 30.9.1995, s. 45.

⁽³⁾ EGT nr L 287, 30.11.1995, s. 19.

därför ingen anledning att beakta de kvantiteter som inte utnyttjats för att beräkna tillgängliga kvantiteter enligt förordning (EG) nr 1926/96 för perioden 1 juli 1996 – 30 juni 1997.

Nedsättningen av tullen med 80 % istället för 60 % skall gälla från och med den 1 juli 1996.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för griskött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Kommissionens förordning (EG) nr 2305/95 ändras på följande sätt:

1) Artikel 2 skall ersättas med följande:

"Artikel 2

Från och med den 1 juli 1996 skall de kvantiteter som anges i bilaga I fördelas under året enligt följande:

- 25 % under perioden 1 juli – 30 september.
- 25 % under perioden 1 oktober – 31 december.
- 25 % under perioden 1 januari – 31 mars.
- 25 % under perioden 1 april – 30 juni.

För perioden 1 oktober – 31 december 1996 skall de tillgängliga kvantiteterna dock vara de som anges i bilaga IV till denna förordning och ansökningarna skall lämnas in under de tio första dagarna i november 1996."

2) Bilaga I skall ersättas med bilaga I till den här förordningen.

3) Bilaga II till den här förordningen skall läggas till som bilaga IV.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 oktober 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

"BILAGA I

A. PRODUKTER MED URSPRUNG I LITAUEN

Nedsättning av tullen enligt Gemensamma tulltaxan med 80 %

(ton)

Gruppnummer	KN-nummer	från 1.7.1996 till 30.6.1997	från 1.7.1997 till 30.6.1998	från 1.7.1998 till 30.6.1999	från 1.7.1999 till 30.6.2000	från 1.7.2000
18	ex 0203 ⁽¹⁾ Griskött, färskt, kylt eller fryst	1 050	1 100	1 150	1 200	1 250

⁽¹⁾ Med undantag av fläskfilé enbart.

B. PRODUKTER MED URSPRUNG I LETTLAND

Nedsättning av tullen enligt Gemensamma tulltaxan med 80 %

(ton)

Gruppnummer	KN-nummer	från 1.7.1996 till 30.6.1997	från 1.7.1997 till 30.6.1998	från 1.7.1998 till 30.6.1999	från 1.7.1999 till 30.6.2000	från 1.7.2000
19	ex 0203 ⁽¹⁾ Griskött, färskt, kylt eller fryst	1 050	1 100	1 150	1 200	1 250
20	1601 00 91	210	220	230	240	250

⁽¹⁾ Med undantag av fläskfilé enbart.

C. PRODUKTER MED URSPRUNG I ESTLAND

Nedsättning av tullen enligt Gemensamma tulltaxan med 80 %

(ton)

Gruppnummer	KN-nummer	från 1.7.1996 till 30.6.1997	från 1.7.1997 till 30.6.1998	från 1.7.1998 till 30.6.1999	från 1.7.1999 till 30.6.2000	från 1.7.2000
21	ex 0203 ⁽¹⁾ Griskött, färskt, kylt eller fryst	1 050	1 100	1 150	1 200	1 250
22	1601 00	525	550	575	600	625

⁽¹⁾ Med undantag av fläskfilé enbart.

*BILAGA II**"BILAGA IV*

(ton)

Gruppnummer	Total tillgänglig kvantitet för perioden 1 oktober–31 december 1996
18	525
19	525
20	105
21	525
22	262,5"

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2072/96

av den 29 oktober 1996

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1890/96⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitik⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-

rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 30 oktober 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 oktober 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT nr L 249, 1.10.1996, s. 29.

⁽³⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 29 oktober 1996 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(*ecu/100 kg*)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 40	204	44,8
	999	44,8
0709 90 79	052	88,1
	999	88,1
0805 30 30	052	66,3
	388	67,2
	524	52,1
	528	57,2
0806 10 40	999	60,7
	052	87,2
	400	243,1
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	999	165,2
	052	68,2
	060	59,3
	064	47,8
	400	71,6
	404	88,6
	999	67,1
0808 20 57	052	81,9
	064	79,0
	400	68,3
	999	76,4

(¹) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 68/96 (EGT nr L 14, 19.1.1996, s. 6).
Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2073/96

av den 29 oktober 1996

om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1599/96⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1423/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av produkter inom sockersektorn med undantag av melass⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1127/96⁽⁴⁾, särskilt andra stycket i artikel 1.2 och artikel 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar fastställs genom kommissionens förordning (EG)

nr 1195/96⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1993/96⁽⁶⁾.

I enlighet med de regler och villkor för fastställande som anges i förordning (EG) nr 1423/95 medför de uppgifter som kommissionen har kännedom om att de belopp som nu är i kraft bör ändras enligt bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av de produkter som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1423/95 skall vara de som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 30 oktober 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 oktober 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT nr L 206, 16.8.1996, s. 43.

⁽³⁾ EGT nr L 141, 24.6.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT nr L 150, 25.6.1996, s. 12.

⁽⁵⁾ EGT nr L 161, 29.6.1996, s. 3.

⁽⁶⁾ EGT nr L 265, 18.10.1996, s. 7.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 29 oktober 1996 om ändring av de representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 99

(ecu)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga
1701 11 10 ⁽¹⁾	21,30	5,65
1701 11 90 ⁽¹⁾	21,30	11,04
1701 12 10 ⁽¹⁾	21,30	5,46
1701 12 90 ⁽¹⁾	21,30	10,52
1701 91 00 ⁽²⁾	25,59	12,49
1701 99 10 ⁽²⁾	25,59	7,92
1701 99 90 ⁽²⁾	25,59	7,92
1702 90 99 ⁽³⁾	0,26	0,39

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 431/68 (EGT nr L 89, 10.4.1968, s. 3), såsom den ändrats.

⁽²⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 793/72 (EGT nr L 94, 21.4.1972, s. 1).

⁽³⁾ Fastställande per 1 % sackarosinnehåll.

KOMMISSIONENS DIREKTIV 96/68/EG

av den 21 oktober 1996

om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 96/46/EG⁽²⁾, särskilt artikel 18.2 i detta, och

med beaktande av följande:

I bilagorna II och III till direktiv 91/414/EEG föreskrivs kraven på den dokumentation som skall inlämnas av de sökande både när det gäller upptagandet av ett verksamt ämne i bilaga I och för godkännande av ett växtskyddsmedel.

Det är nödvändigt att så noggrant som möjligt i bilagorna II och III informera de sökande om alla detaljer om den information som krävs, som t.ex. förhållanden, betingelser och tekniska protokoll för hur vissa uppgifter skall tas fram. Dessa krav bör införas så snart som möjligt så att de sökande kan använda dem vid sammanställningen av sitt material.

Det är nu möjligt att införa större noggrannhet i fråga om kraven på uppgifter rörande resthalter i eller på behandlade produkter, livsmedel och foder av det verksamma ämnet som anges i avsnitt 6 i del A i bilaga II.

Det är nu möjligt att införa större noggrannhet i fråga om kraven på uppgifter rörande resthalter i eller på behandlade produkter, livsmedel och foder från de växtskyddsmedel som anges i avsnitt 8 i del A i bilaga III.

De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 91/414/EEG ändras på följande sätt:

1. I del A i bilaga II skall avsnittet med rubriken "6. Resthalter i eller på behandlade produkter, livsmedel och foder" ersättas med bilaga I till detta direktiv.
2. I del A, avsnitt 7 i bilaga III skall följande text införas under rubriken "7.2 Exponeringsuppgifter":

"Vid mätning av exponering i luften för ett växtskyddsmedel inom andningsområdet för aktörer, åskådare eller arbetstagare måste de krav på mätmetoder som beskrivs i bilaga IIa till rådets direktiv 80/1107/EEG av den 27 november 1980 om skydd för arbetstagare mot risker vid exponering för kemiska, fysiska och biologiska agenser i arbetet^(*) beaktas.

(*) EGT nr L 327, 3.12.1980, s. 8."

3. I del A i bilaga III skal avsnittet med rubriken "8. Resthalter i eller på behandlade produkter, livsmedel och foder" ersättas med bilaga II till detta direktiv.

Artikel 2

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa bestämmelserna i detta direktiv senast den 30 november 1997. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser, skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Förfarandet om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv anta.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 21 oktober 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 214, 23.8.1996, s. 18.

BILAGA I

Avsnitt 6 i del A i bilaga II till direktiv 91/414/EEG skall ersättas med följande:

76. RESTHALTER I ELLER PÅ BEHANDLADE PRODUKTER, LIVSMEDEL OCH FODER

Inledning

- i) De upplysningar som tillhandahållits skall, tillsammans med vad som tillhandahålls för ett eller flera av de preparat som innehåller den aktiva substansen, vara tillräckliga för att medge en värdering av de risker för människan som kan uppstå på grund av rester och metaboliter av den aktiva substansen och relevanta metaboliter, nedbrytnings- och reaktionsprodukter som kan finnas kvar i livsmedel. Dessutom måste den tillhandahållna informationen vara tillräcklig för att
 - medge ett beslut om den aktiva substansen kan införas i bilaga I eller inte,
 - specificera tillämpliga villkor eller restriktioner i samband med införande i bilaga I.
- ii) En detaljerad beskrivning (specifikation) av det använda materialet måste tillhandahållas enligt bestämmelserna i avsnitt 1.11.
- iii) Studier skall genomföras enligt riktlinjer tillgängliga för bestämmelser för testförfaranden för undersökning av rester av växtskyddsmedel i livsmedel (*).
- iv) I tillämpliga fall skall uppgifter analyseras med hjälp av lämpliga statistiska metoder. Fullständiga uppgifter om den statistiska analysen skall rapporteras.
- v) Stabiliteten hos resthalter under lagring

Det kan bli nödvändigt att genomföra studier av resthalternas stabilitet under lagring. Såvida inte ett sammansatt ämne på annat sätt är känt för att vara flyktigt eller instabilt, krävs normalt inga uppgifter från prover som är extraherade och analyserade inom 30 dagar från provtagning, om proverna generellt är infrysade inom 24 timmar efter provtagningen (6 månader i fråga om isotopmärkt material).

Studier med icke-isotopmärkta ämnen skall genomföras med representativa substrat och helst på prover från behandlade grödor eller djur utsatta för resthalter. Alternativt, om detta inte är möjligt, bör en lika stor del preparerade kontrollprover inympas med en känd mängd kemikalier före lagring under normala lagringsförhållanden.

Om nedbrytningen under lagringen är omfattande (mer än 30 %) kan det bli nödvändigt att ändra lagringsförhållandena eller att inte lagra proverna före analys och upprepa alla studier där otillfredsställande lagringsförhållanden tillämpats.

Närmare upplysningar med hänsyn till prepareringen av proverna och lagringsvillkoren (temperatur och varaktighet) för proverna och extrakten skall lämnas. Uppgifter om lagringsstabiliteten med hjälp av provextrakt krävs också om inte proverna analyseras inom 24 timmar efter extraktionen.

6.1 Metabolism, distribution och definition av resthalt i växter*Syfte med testerna*

Målen med dessa studier är

- att göra en uppskattning av de totala slutliga resthalterna i en relevant mängd av grödorna vid skörd efter föreslagna behandling,
- att identifiera huvudbeståndsdelarna i de totala slutliga resthalterna,
- att visa på fördelningen av resthalter mellan relevanta delar av grödorna,
- att kvantifiera huvudbeståndsdelarna i resthalterna och att fastställa hur effektiva extraktionsmetoderna är för dessa föreningar,
- att fatta beslut om definition och hur resthalten skall uttryckas.

Förhållanden då test krävs

Dessa studier skall alltid utföras om det inte kan visas att det inte kommer att finnas kvar några resthalter i växter/växtprodukter som används till livsmedel eller fodermedel.

(*) Riktlinjer under utarbetande.

Testförhållanden

Metabolismstudier skall omfatta grödor eller kategorier av grödor där växtskyddsprodukter som innehåller den aktiva substansen i fråga används.

Om ett brett användningsområde för olika kategorier av grödor eller för kategorin frukter förutses, skall studier göras av minst tre grödor, om det inte kan bevisas att det är osannolikt att en avvikande metabolism inträffar. I de fall då användning förutses för olika kategorier av grödor skall studierna vara representativa för de relevanta kategorierna. För detta ändamål kan grödorna anses falla inom en av fem kategorier: rotfruktur, bladgrönsaker, frukter, baljväxter och oljeväxter samt spannmål. Om studier av grödor finns tillgängliga för tre av dessa kategorier och resultaten pekar på att nedbrytningsförloppet är lika för alla tre kategorier, är det osannolikt att det krävs fler studier om det inte förväntas att en avvikande metabolism kommer att inträffa. Metabolismstudierna skall också ta hänsyn till de olika egenskaperna hos den aktiva substansen och den avsedda behandlingsmetoden.

En utvärdering av resultaten från olika studier skall lämnas in och avse upptag (t. ex. via löv eller rötter) och spridning av resthalter mellan relevanta delar av skörden (med särskild betoning på delar som är ätbara för människor och djur). Om den aktiva substansen eller relevanta metaboliter inte tas upp av grödan måste detta förklaras. Information om verkningsmekanismer och fysikalisk-kemiska egenskaperna hos den aktiva substansen kan vara till hjälp vid värdering av försöksdata.

6.2 Metabolism, distribution och definition av resthalt i husdjur*Syfte med testerna*

Målen med dessa studier är

- att identifiera huvudbeståndsdelarna i de totala slutliga resthalterna i ätliga animalieprodukter,
- att kvantifiera graden av nedbrytning och utsöndring av de totala resthalterna i vissa animalieprodukter (mjölk eller ägg) och utsöndringar,
- att visa på fördelningen av resthalter mellan relevanta ätliga animalieprodukter,
- att kvantifiera huvudbeståndsdelarna i resthalterna och att visa effektiviteten hos extraktionsmetoderna för dessa föreningar,
- att få fram uppgifter utifrån vilka ett beslut om behovet av studier av utfordring av boskap enligt punkt 6.4 kan göras,
- att besluta om en resthalts definition och uttrycksätt.

Förhållanden då test krävs

Studier av metabolismen hos djur, t. ex. mjölkgivande idisslare (som getter eller kor) eller värphöns, krävs bara när användning av bekämpningsmedel kan leda till signifikanta resthalter i husdjursfoder ($> 0,1$ mg/kg av den totala dieten, förutom i specialfall, t. ex. aktiva substanser som ackumuleras). Om det blir uppenbart att metabolismen skiljer sig avsevärt hos råttor jämfört med idisslare skall en studie med grisar utföras om det förväntade intaget hos grisar inte är obetydligt.

6.3 Resthaltsförsök*Syfte med testerna*

Målen med dessa studier är

- att kvantifiera de högsta sannolika resthaltsnivåerna i de behandlade grödorna vid skörden eller vid utlastning från lager i enlighet med god jordbrukarsed, och
- att i tillämpliga fall fastställa graden av nedbrytning hos rester av växtskyddsmedel.

Förhållanden då test krävs

Dessa studier skall alltid genomföras då växtskyddsmedlet skall appliceras på de växter/växtprodukter som används som livsmedel eller fodermedel eller där resthalter från jord eller andra substrat kan upptas av dessa växter, utom då extrapolering från adekvata uppgifter på annan gröda är möjlig.

Uppgifter från resthaltsförsök skall lämnas in genom dokumentation enligt bilaga II i de fall användning av växtskyddsmedel för vilka godkännande har sökts vid tidpunkten för framställning av dokumentation för införande av den aktiva substansen i bilaga I.

Testförhållanden

Kontrollerade fältförsök bör överensstämma med föreslagen kritisk god jordbrukarsed. Testförhållandena skall ta hänsyn till de högsta resthalter som rimligen kan uppstå (t.ex. maximalt antal föreslagna behandlingar, användande av den maximalt beräknade kvantiteten, kortast möjliga karenstider före skörd, perioder för undanhållande eller lagring) men som ändå är representativa för de realistiskt sett värsta förhållanden under vilka den aktiva substansen skulle användas.

Tillräckliga uppgifter skall genereras och inlämnas för att bekräfta att de erhållna mönstren är representativa för regionerna och den rad av villkor vilka det är sannolikt att räkna med i de berörda regioner för vilka deras användning skall rekommenderas.

Vid upprättandet av program för kontrollerade fältförsök bör normalt faktorer såsom klimatbetingade skillnader mellan produktionsområden, skillnader i produktionsmetoder (t.ex. mellan utomhus- och växthusodling), produktionsåsonger, typ av formulering osv. beaktas.

För jämförbara förhållanden bör försöken i allmänhet genomföras under minst två växtåsonger. Alla undantag skall motiveras noggrant.

Det exakta antal försök som erfordras är svårt att bestämma innan en preliminär utvärdering av försöksresultaten gjorts. De lägsta kraven på uppgifter gäller bara om det går att fastställa en jämförbarhet mellan produktionsområden, t.ex. rörande klimat, metoder och växtåsonger för produktionen. Vid antagande att alla övriga variabler (klimat osv.) är jämförbara, krävs minst åtta försök för större grödor som är representativa för det föreslagna odlingsområdet. För mindre grödor krävs normalt fyra försök som är representativa för det föreslagna odlingsområdet.

På grund av den inneboende högre nivån av homogenitet i resthalter som uppstår genom behandlingar efter skörd eller hos skyddade grödor skall försök från en växtåsong godkännas i dessa fall. Beträffande efterskördbehandlingar krävs i princip minst fyra försök som helst utförs på olika platser med olika odlare. En uppsättning försök skall utföras beträffande varje behandlingsmetod och lagringstyp om inte en sämsta tänkbara resthaltssituation tydligt kan fastställas.

Antalet studier som skall genomföras per växtåsong kan reduceras om det kan påvisas att resthalterna i växterna/växtprodukterna kommer att bli lägre än bestämningsgränsen.

Om en stor del av den gröda som är avsedd för konsumtion finns närvarande vid tidpunkten för behandling bör hälften av de kontrollerade fältförsöken som rapporteras, omfatta uppgifter som visar hur tidsfaktorn inverkar på resthaltsnivån (studier av nedbrytningen av resthalter) såvida det inte kan visas att den ätliga grödan inte påverkas av behandlingen med växtskyddsmedlet enligt de föreslagna användningsvillkoren.

6.4 Utfodringsstudier

Syfte med testerna

Målet med dessa studier är att fastställa sådana resthalter i animalieprodukter som härrör från resthalter i fodermedel eller fodergrödor.

Förhållanden då test krävs

Utfodringsstudier krävs enbart

- när omfattande resthalter ($\geq 0,1$ mg/kg av den totala dieten, med undantag för specialfall, t.ex. aktiva substanser som ackumuleras) uppträder i grödor eller delar av den gröda (t.ex. rester, avfall) som djuren utfodras med,

och

- metabolismstudier pekar på att omfattande resthalter (0,01 mg/kg eller över bestämningsgränsen om denna skulle vara högre än 0,01 mg/kg) kan uppträda i ätbara djurvävnader med hänsyn till de resthaltsnivåer som erhållits i potentiella fodermedel behandlade med doser på nivå 1x.

Där så är lämpligt bör separata utfodringsstudier för mjölkgivande idisslare och/eller värphöns lämnas in. Om det visar sig genom de metabolismstudier som genomförts enligt bestämmelserna i 6.2 att metabolismen skiljer sig avsevärt hos grisar jämfört med idisslare skall en utfodringsstudie med grisar utföras om det förväntade intaget hos grisar inte är obetydligt.

Testförhållanden

I allmänhet fördelas fodret i tre doser (förväntad resthaltsnivå, 3–5 gånger och 10 gånger den förväntade resthaltsnivån). Vid fastställande av doser på 1x, skall en teoretisk foderranson sammanställas.

6.5 Inverkan från industriell bearbetning och/eller tillredningar i hushållet

Förhållanden då test krävs

Ett beslut huruvida det är nödvändigt att genomföra bearbetningsstudier beror på:

- hur viktig den bearbetade produkten är i den mänskliga eller animala dieten,
- resthaltsnivån i den växt eller växtprodukt som skall bearbetas,
- de fysikalisk-kemiska egenskaperna hos den aktiva substansen, och
- möjligheten att nedbrytningsprodukter med toxikologisk betydelse kan upptäckas efter bearbetning av växten eller växtprodukten.

Bearbetningsstudier är normalt inte nödvändiga om inga betydande eller inga analytiskt bestämningsbara resthalter uppträder i den växt eller växtprodukt som skulle bearbetas eller om det totala teoretiska maximala dagliga intaget (TMDI) är mindre än 10 % av ADI. Dessutom behövs normalt inte bearbetningsstudier för växter eller växtprodukter som för det mesta äts råa med undantag för dem som har öätbara delar såsom citrusfrukter, bananer eller kiwifrukt där uppgifter om distributionen av resthalter i skalet/fruktköttet kan begäras.

'Betydande resthalter' avser i allmänhet resthalter som överstiger 0,1 mg/kg. Om det berörda bekämpningsmedlet har en hög akut toxicitet och/eller ett lågt ADI, skall man överväga att utföra bearbetningsstudier för fastställande av resthalter under 0,1 mg/kg.

Studier om inverkan på resthalternas beskaffenhet krävs normalt inte om endast enkla fysikaliska operationer ingår såsom tvättning, rensning eller pressning men som inte innebär en förändring av temperaturen hos växten eller växtprodukten.

6.5.1 Effekter på resthalternas beskaffenhet

Syfte med testerna

Målet med dessa studier är att avgöra om nedbrytnings- eller reaktionsprodukter uppstår från resthalter i råvarorna under bearbetning, vilket kan kräva en separat riskbedömning.

Testförhållanden

Beroende på nivån och den kemiska beskaffenheten hos resthalterna i råvarorna, bör en uppsättning representativa hydrolyssituationer (vilka simulerar bearbetningsprocessen i fråga) undersökas när så är lämpligt. Effekterna av andra processer än hydrolys kan det också vara nödvändigt att undersöka då den aktiva substansen eller metaboliterna antyder att toxikologiskt betydande nedbrytningsprodukter kan bli resultatet av dessa processer. Studierna utförs normalt med en isotopmärkt form av den aktiva substansen.

6.5.2 Effekter på resthaltsnivåerna

Syfte med testerna

De huvudsakliga målen med dessa studier är

- att fastställa den kvantitativa distributionen av resthalter i olika mellanprodukter och slutprodukter, samt att bedöma överföringsfaktorerna,
- att möjliggöra en mer realistisk bedömning av intaget av rester via kosten.

Testförhållanden

Bearbetningsstudierna bör omfatta bearbetning i hushåll och/eller faktisk bearbetning inom industrin.

Inledningsvis är det vanligtvis bara nödvändigt att utföra en grundläggande uppsättning 'balansstudier' som är representativa för de vanliga bearbetningar som gäller växter eller växtprodukter som innehåller betydande mängder resthalter. En motivering bör ges för det urval som görs av dessa representativa bearbetningar. Den teknik som skall användas vid bearbetningsstudierna skall alltid så nära som möjligt överensstämja med de villkor som normalt förekommer i praktiken. Ett balansformulär skall upprättas där viktbalansen hos resthalterna i alla mellan- och slutprodukter i sin helhet undersöks. När ett sådant balansformulär skapas kan alla koncentrationer eller minskningar av resthalter hos enskilda produkter fastställas och de därmed sammanhängande faktorerna för överföring kan också fastställas.

Om de bearbetade växtprodukterna spelar en viktig roll i kosten, och om 'balansstudien' visar att en betydande överföring av resthalter kan förekomma i de bearbetade produkterna skall tre uppföljningsstudier som fastställer resthaltkoncentrationen eller utspädningsfaktorerna genomföras.

6.6 Resthalter i efterföljande grödor

Syfte med testerna

Målet med dessa studier är att möjliggöra en utvärdering av eventuella resthalter i efterföljande grödor.

Förhållanden då test krävs

När uppgifter som erhålls enligt bilaga II avsnitt 7 punkt 7.1 eller bilaga III avsnitt 9 punkt 9.1 visar att betydande resthalter (> 10 % av den tillförda aktiva substansen som total mängd av den oförändrade aktiva substansen och dess relevanta metaboliter eller nedbytningsprodukter) finns kvar i jorden eller i växtmaterial, t.ex. strån eller organiskt material, fram till tiden för sådd eller plantering av eventuella efterföljande grödor och som kan leda till resthalter över bestämningsgränsen vid skörd hos efterföljande grödor, bör resthaltssituationen beaktas. Detta bör även omfatta hänsyn till resthaltens art i efterföljande grödor och inkludera åtminstone en teoretisk uppskattning av nivån på dessa resthalter. Om sannolikheten för resthalter i efterföljande grödor inte kan uteslutas bör metabolismstudier och distributionsstudier genomföras, om nödvändigt följda av fältförsök.

Testförhållanden

Om en teoretisk uppskattning av resthalter i efterföljande grödor har gjorts skall fullständiga uppgifter och en motivering lämnas.

Studier av metabolism och distribution som fältstudier om så är nödvändigt, (...) skall utföras på representativa grödor som valts så att de representerar normal jordbrukspraxis.

6.7 Föreslagna gränsvärden och resthaltsdefinition

En fullständig motivering för de föreslagna gränsvärdena skall ges och i tillämpliga fall även alla upplysningar om den statistiska analys som har använts.

Vid bedömningen av vilka ämnen som skall ingå i resthaltsdefinitionen, skall hänsyn tas till dessa ämnens toxikologiska betydelse, de mängder som sannolikt finns och hur användbara analysmetoderna är som föreslagits för efterregistreringskontroll och övervakningsändamål.

6.8 Föreslagna karenstider för förutsedd användning före skörd, eller under kvarhållande- eller lagringsperioder när det gäller användning efter skörden

En fullständig motivering till förslagen skall ges.

6.9 Bedömning av potentiell och faktisk exponering via kost och på andra sätt

Hänsyn kommer att tas till beräkningen av en realistisk uppskattning av intaget via kosten. Detta kan göras steg för steg så att det leder till mer och mer realistiska beräkningar av intaget. När det är tillämpligt skall andra former av exponering, t.ex. genom mediciner eller resthalter från läkemedel för veterinärt bruk tas med i beräkningen.

6.10 Sammanfattning och utvärdering av beteende hos resthalter

En sammanfattning och utvärdering av alla uppgifter som lämnas i detta avsnitt skall göras i enlighet med de riktlinjer som de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna lämnar rörande utformningen av sammanfattningarna och utvärderingarna. Den bör omfatta en detaljerad och kritisk utvärdering av dessa uppgifter utifrån tillämpliga kriterier och riktlinjer som avser utvärderingen och beslutsfattandet, med särskild hänvisning till de risker för människor och djur som kan uppstå eller uppstår och till underlagets omfattning, kvalitet och tillförlitlighet. I synnerhet den toxikologiska signifikansen hos icke däggdjursmetaboliter skall uppmärksammas.

Ett schematiskt diagram bör göras över metabolism i växter och djur med en kortfattad förklaring av den distribution och de kemiska förändringar som förekommer.”

BILAGA II

Avsnitt 8 i del A i bilaga III till direktiv 91/414/EEG skall ersättas med följande:

8. RESTHALTER I ELLER PÅ BEHANDLADE PRODUKTER, LIVSMEDEL OCH FODER*Inledning*

Bestämmelserna i bilaga II avsnitt 6, inledningen, gäller.

8.1 Metabolism, distribution och definition av resthalt i växter eller husdjur*Syfte med testerna*

Målen med dessa studier är

- att åstadkomma en uppskattning av de totala slutliga resthalterna i relevanta delar av behandlade grödor vid skörd efter föreslagen behandling,
- att fastställa graden av nedbrytning och utsöndring av de totala resthalterna i vissa animalieprodukter (mjölk eller ägg) och utsöndringar,
- att identifiera huvudbeståndsdelarna i de totala slutliga resthalterna i grödor och i ätliga animalieprodukter,
- att ange fördelningen av resthalter mellan relevanta delar av grödan och relevanta delar av ätliga animalieprodukter,
- att kvantifiera huvudbeståndsdelarna av resthalterna och att visa effektiviteten hos extraktionsprocessen för dessa delar,
- att generera uppgifter med vars hjälp ett beslut om behov av utfodringsstudier av husdjur enligt 8.3 kan fattas,
- att besluta om definitionen av och hur resthalten skall uttryckas.

Förhållanden då test krävs

Kompletterande metabolismstudier behöver bara utföras om det inte är möjligt att dra slutsatser från uppgifter som erhållits om den aktiva substansen enligt kraven i bilaga II punkt 6.1 och 6.2. Detta kan vara fallet för grödor eller för husdjur för vilka uppgifter inte har lämnats i samband med införandet av den aktiva substansen i bilaga I eller inte erfordrades för ändring av villkoren när de fördes in i bilaga I, eller då det kan förväntas att en avvikande metabolism kommer att inträffa.

Testförhållanden

Samma bestämmelser som föreskivs i motsvarande stycken i bilaga II punkt 6.1 och 6.2 gäller.

8.2 Resthaltsförsök*Syfte med studierna*

Målet med dessa studier är

- att kvantifiera de högsta sannolika resthalterna i behandlade grödor vid skörd eller utlastning från lager under tillämpning av god jordbrukspraxis (GAP), och
- att i tillämpliga fall fastställa graden av nedbrytning hos rester av bekämpningsmedel.

Studier krävs vid följande tillfällen

Kompletterande undersökning av resthalter behöver endast genomföras då det inte är möjligt att extrapolera från uppgifter som erhållits om den aktiva substansen enligt bilaga II punkt 6.3. Detta kan vara fallet för speciell formulering, för speciella behandlingsmetoder eller för grödor för vilka uppgifter inte lämnats i samband med införandet av den aktiva substansen i bilaga I eller inte var nödvändiga för ändring av villkoren för dess införande i bilaga I.

Testförhållanden

Samma bestämmelser gäller som angetts i motsvarande stycke i bilaga II punkt 6.3.

8.3 Utfodringsstudier*Syfte med testerna*

Målet med dessa studier är att fastställa resthalten i animalieprodukter som härstammar från resthalter i foder eller fodergrödor.

Förhållanden då studier krävs

Kompletterande utfodringsstudier för bedömning av maximala resthaltsnivåer i animalieprodukter krävs bara när det inte är möjligt att dra slutsatser från uppgifter som erhålls från den aktiva substansen enligt kraven i bilaga II punkt 6.4. Detta kan vara fallet när extra fodergrödor skall godkännas, vilket kan leda till att husdjur får ett ökat intag av resthalter för vilka uppgifter inte ingavs i samband med införandet av den aktiva substansen i bilaga I eller inte erfordrades för ändring av villkoren för dess införande i bilaga I.

Testförhållanden

Samma bestämmelser som föreskrivs i motsvarande stycken i bilaga II avsnitt 6 punkt 6.4 gäller.

8.4 Inverkan från industriell bearbetning och/eller tillredning i hushåll*Syfte med testerna*

De huvudsakliga målen med dessa studier är

- att fastställa huruvida nedbrytnings- eller reaktionsprodukter härrör från resthalter i råvaror under bearbetning vilka kan erfordra en särskild riskbedömning,
- att bestämma den kvantitativa spridningen av resthalter hos olika mellan- och slutprodukter och att bedöma överföringsfaktorerna,
- att möjliggöra en mer realistisk bedömning av intaget av rester via kosten.

Förhållanden då test krävs

Kompletterande studier krävs bara när det inte är möjligt att dra slutsatser från erhållna uppgifter om den aktiva substansen enligt kraven i bilaga II punkt 6.5. Detta kan gälla i fråga om grödor för vilka uppgifter inte lämnades i samband med införandet av den aktiva substansen i bilaga I eller inte erfordrades för ändring av villkoren för dess införande i bilaga I.

Testförhållanden

Samma bestämmelser som föreskrivs i motsvarande stycken i bilaga II punkt 6.5 gäller.

8.5 Resthalter i efterföljande grödor*Syfte med testet*

Målet med dessa studier är att möjliggöra en utvärdering av eventuella resthalter i efterföljande grödor.

Förhållanden då test krävs

Kompletterande studier krävs när det inte är möjligt att dra slutsatser från uppgifter som erhålls om den aktiva substansen enligt kraven i bilaga II punkt 6.6. Detta kan gälla särskild formulering eller speciella behandlingsmetoder eller i fråga om grödor för vilka uppgifter inte ingavs i samband med införandet av den aktiva substansen i bilaga I eller inte erfordrades för ändring av villkoren för dess införande i bilaga I.

Testförhållanden

Samma bestämmelser som föreskrivs i motsvarande stycken i bilaga II punkt 6.6 gäller.

8.6 Föreslagna gränsvärden och resthaltsdefinition

En fullständig motivering för de föreslagna gränsvärdena skall ges, i tillämpliga fall med fullständiga uppgifter om den statistiska metod som har använts.

Om de studier av metabolism som inlämnas enligt bestämmelserna i punkt 8.1 visar att definitionen av resthalt bör ändras på grund av den aktuella resthaltsdefinitionen och den nödvändiga bedömningen enligt motsvarande stycke i bilaga II punkt 6.7 kan en ny bedömning av den aktiva substansen vara nödvändig.

8.7 Föreslagna karenstider för förutsedd användning före skörd, eller kvarhållande- eller lagringsperioder när det gäller användning efter skörden

En fullständig motivering till förslagen skall ges.

8.8 Bedömning av potentiell och faktisk exponering via kost och på andra sätt

Man bör sträva efter att göra en realistisk uppskattning av intaget via kosten. Detta kan göras steg för steg så att det leder till mer och mer realistiska beräkningar av intaget. När det är tillämpligt skall andra former av exponering, t.ex. genom mediciner eller resthalter från användning av läkemedel för veterinärt bruk tas med i beräkningen.

8.9 Sammanfattning och utvärdering av beteende hos resthalter

En sammanfattning och utvärdering av alla uppgifter som lämnas i detta avsnitt skall genomföras i enlighet med de riktlinjer som de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna lämnar rörande utformningen av sammanfattningarna och utvärderingarna. Den bör omfatta en detaljerad och kritisk utvärdering av dessa uppgifter utifrån tillämpliga kriterier och riktlinjer för utvärderingen och beslutsfattandet, med särskild hänvisning till de risker för människor och djur som kan uppstå och till underlagets omfattning, kvalitet och tillförlitlighet. Om uppgifter om metabolism har lämnats skall den toxikologiska signifikansen av alla icke däggdjursmetaboliter uppmärksammas.

En schematisk uppställning bör utarbetas över metabolism i växter och djur med en kortfattad förklaring av den distribution och de kemiska förändringar som förekommer om uppgifter om metabolism har lämnats.”

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 1 oktober 1996

om att sluta avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Marocko om att från och med den 1 januari 1994 fastställa det tilläggsbelopp som skall dras av från den avgift eller den tull som gäller vid import till gemenskapen av obehandlad olivolja med ursprung i Marocko

(96/620/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT
FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 i detta i förbindelse med artikel 228.2 första meningen i detta,

med beaktande av samarbetsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Marocko⁽¹⁾, vilket trädde i kraft den 1 november 1978, särskilt bilaga B i nämnda avtal,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Det är lämpligt att godkänna avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Marocko om att fastställa det tilläggsbelopp som skall dras av från den avgift eller den tull som gäller vid import till gemenskapen av obehandlad olivolja enligt KN-nr 1509 10 10, 1509 10 90 och 1510 00 10 med ursprung i Marocko.

Enligt rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas inom den gemensamma jordbrukspolitiken⁽²⁾, skall den korrigeringsfaktor på 1,207509 som påverkade omräkningskurserna för jordbruket fram till och med den 31 januari 1995 inte längre tillämpas. Det är därför nödvändigt, med hänsyn till den faktor för generering av jordbruksomräkningskurser som

skall användas, att fastställa ett belopp för den period som slutar den 31 januari 1995 och ett belopp för tiden från och med den 1 februari 1995.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Marocko om att från och med den 1 januari 1994 fastställa det tilläggsbelopp som skall dras av från den avgift eller den tull som gäller vid import till gemenskapen av obehandlad olivolja med ursprung i Marocko godkänns i gemenskapens namn.

Texten till avtalet är bifogad detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande befullmäktigas att utse den person som skall vara bemyndigad att med för gemenskapen bindande verkan underteckna avtalet.

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Luxemburg den 1 oktober 1996.

På rådets vägnar

D. SPRING

Ordförande

⁽¹⁾ EGT nr L 264, 27.9.1978, s. 2.

⁽²⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95 (EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.)

Skrift nr 2

Bryssel den 21 oktober 1996

Jag har äran att bekräfta att jag mottagit ert brev denna dag med följande lydelse:

"I bilaga B till samarbetsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Marocko fastställs att, för obehandlad olivolja enligt KN-nr 1509 10 10, 1509 10 90 och 1510 00 10, det belopp som skall dras av från avgiften, i enlighet med artikel 17.1 b i samarbetsavtalet, skall ökas med ett tilläggsbelopp enligt samma villkor och på samma sätt som dem som fastställs vid tillämpning av de ovan nämnda bestämmelserna, för att hänsyn skall tas till vissa faktorer och i enlighet med förhållandena på marknaden för olivolja.

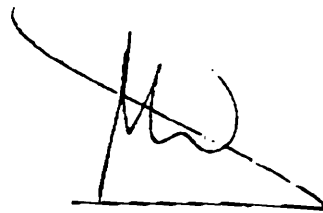
Jag har äran att informera er att gemenskapen, på grundval av de i nämnda bilaga angivna kriterierna skall vidta nödvändiga åtgärder för att det tilläggsbelopp som skall tillämpas under tiden från och med den 1 januari 1994 till och med den 31 januari 1995 skall vara 12,09 ecu för 100 kilo och 14,60 ecu för 100 kg under tiden från och med den 1 februari 1995.

Jag vore mycket tacksam att få er bekräftelse på att ni har mottagit detta brev och att ni bekräftar er regerings godkännande av dess innehåll."

Jag bekräftar min regerings godkännande av det föregående.

Med utmärkt högaktning

*På Konungariket Marockos
regerings vägnar*



RÅDETS BESLUT

av den 14 oktober 1996

om att sluta avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Turkiet om att från och med den 1 januari 1994 fastställa det tilläggsbelopp som skall dras av från den avgift eller den tull som gäller vid import till gemenskapen av obehandlad olivolja med ursprung i Turkiet

(96/621/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT
FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 i förbindelse med artikel 228.2 första meningen i detta,

med beaktande av beslut nr 1/77 av associeringsrådet EEG-Turkiet av den 17 maj 1977 om nya koncessioner för import av turkiska jordbruksprodukter till gemenskapen, särskilt bilaga IV till detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Det är lämpligt att godkänna avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Turkiet om att från och med den 1 januari 1994 fastställa det tilläggsbelopp som skall dras av från den avgift eller den tull som gäller vid import till gemenskapen av obehandlad olivolja med ursprung i Turkiet.

Enligt rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas inom den gemensamma jordbrukspolitikens (1), skall den korrigeringsfaktor på 1,207509 som tillämpades på omräkningskurserna fram till och med den 31 januari 1995 inte längre tillämpas. Det är därför nödvändigt, med hänsyn till den faktor för generering av jordbruksomräkningskurser som skall användas, att fastställa ett belopp för den period som slutar den 31 januari 1995 och ett belopp för tiden från och med den 1 februari 1995.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Turkiet om att från och med den 1 januari 1994 fastställa det tilläggsbelopp som skall dras av från den avgift eller den tull som gäller vid import till gemenskapen av obehandlad olivolja med ursprung i Turkiet godkänns på gemenskapens vägnar.

Texten till avtalet är bifogad detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande befullmäktigas att utse den person som skall vara bemyndigad att med för gemenskapen bindande verkan underteckna avtalet.

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Luxemburg den 14 oktober 1996.

På rådets vägnar

R. QUINN

Ordförande

(1) EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95 (EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1).

AVTAL GENOM SKRIFTVÄXLING

mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Turkiet om att från och med den 1 januari 1994 fastställa det tilläggsbelopp som skall dras av från den avgift eller den tull som gäller vid import till gemenskapen av obehandlad olivolja med ursprung i Turkiet

Skrivelse nr 1

Bryssel den 16 oktober 1996

I bilaga IV till beslut nr 1/77 av associeringsrådet EEG – Turkiet av den 17 maj 1977 om nya koncessioner för import av turkiska jordbruksprodukter till gemenskapen fastställs för obehandlad olivolja enligt KN-nr 1509 10 10, 1509 10 90 och 1510 00 10 att det belopp som skall dras av från importavgiften, i enlighet med artikel 2 i beslutet, skall ökas med ett tilläggsbelopp enligt samma villkor och på samma sätt som gäller för tillämpning av de nämnda bestämmelserna, för att ta hänsyn till vissa faktorer och till förhållandena på marknaden för olivolja.

Jag har äran att informera er att gemenskapen, med beaktande av de i nämnda bilaga fastställda kriterierna kommer att vidta nödvändiga åtgärder för att det tilläggsbelopp som skall tillämpas under perioden från och med den 1 januari 1994 till och med den 31 januari 1995 skall vara 10,88 ecu för 100 kg och 13,14 ecu för 100 kg under tiden från och med den 1 februari 1995.

Jag vore mycket tacksam att få motta er bekräftelse på att ni har mottagit detta brev och att ni bekräftar er regerings godkännande av dess innehåll.

Med utmärkt högaktning

På Europeiska gemenskapens vägnar



Skrivelse nr 2

Bryssel den 16 oktober 1996

Jag bekräftar att jag mottagit ert brev denna dag med följande lydelse:

"I bilaga IV till beslut nr 1/77 av associeringsrådet EEG – Turkiet av den 17 maj 1977 om nya koncessioner för import av turkiska jordbruksprodukter till gemenskapen fastställs för obehandlad olivolja enligt KN-nr 1509 10 10, 1509 10 90 och 1510 00 10 att det belopp som skall dras av från importavgiften, i enlighet med artikel 2 i beslutet, skall ökas med ett tilläggsbelopp enligt samma villkor och på samma sätt som gäller för tillämpning av de nämnda bestämmelserna, för att ta hänsyn till vissa faktorer och till förhållandena på marknaden för olivolja.

Jag har äran att informera er att gemenskapen, med beaktande av de i nämnda bilaga fastställda kriterierna kommer att vidta nödvändiga åtgärder för att det tilläggsbelopp som skall tillämpas under perioden från och med den 1 januari 1994 till och med den 31 januari 1995 skall vara 10,88 ecu för 100 kg och 13,14 ecu för 100 kg under tiden från och med den 1 februari 1995.

Jag vore mycket tacksam att få motta er bekräftelse på att ni har mottagit detta brev och att ni bekräftar er regerings godkännande av dess innehåll."

Jag bekräftar min regerings godkännande av det föregående.

Med utmärkt högaktning

*På den turkiska regeringens
vägnar*

